

外國人變更希望工作「區域」或「類別」申請書(中菲)
Application Form para sa Pagpalit ng [Lugar] o [Uri] ng
Dayuhan

本人為□外國人□雇主，或受□外國人□雇主委託，辦理外國人轉出案變更以下申請項目繼續公告，相關資料如下表，請貴單位准予並協助辦理。

Ako ay ang □ Dayuhan □ Employer o ang itinalagang representante ng □ Dayuhan □ Employer upang tumulong sa pag-asikaso ng mga sumusunod sa paglipat ng dayuhan. Ang mga hinihinging impormasyon ay nasa iababa, mangyaring aprubahan at tumulong.

登錄案號 Record Number	識別碼 ID Number	外國人姓名 Pangalan ng Dayuhan	護照號碼 Passport Number

申請項目：

Aplikasyon:

□1.變更「希望工作區域」繼續公告。(請以中外文說明，外國人須簽名捺指印。)

範例：【本人(外國人姓名)同意並願意由○○就業中心轉換至○○就業中心繼續公告】。

□1. Paunawa sa pagpalit ng [Lugar ng Trabaho]. (Ipaliwanag gamit ang Chinese o banyagang wika. Kailangan ng dayuhan pumirma at ilagay ang finger print.)

Halimbawa: 【Ako, (pangalan ng dayuhan), ay sumasang-ayong lumipat mula ○○ job service center papuntang ○○ job service center】。

□2.變更「希望工作類別」繼續公告。(請以中外文說明，外國人須簽名捺指印。)

範例：【本人(外國人姓名)同意並願意由○○工變更為○○工繼續公告】。

□2. Paunawa sa pagpalit ng [Uri ng Trabaho]. (Ipaliwanag gamit ang Chinese o banyagang wika. Kailangan ng dayuhan pumirma at ilagay ang finger print.)

範例：【本人(外國人姓名)同意並願意由○○工變更為○○工繼續公告】。

Halimbawa: 【Ako, (pangalan ng dayuhan), ay sumasang-ayong lumipat mula ○○ papuntang ○○】。

說明：_____ (請填寫)

Dahilan: _____

(Isulat)

翻譯：_____ (請翻譯)

Pagsalin: _____

(Isalin)

_____ (填寫外文者譯為中文；填寫中文反之)

_____ (Ang banyagang wika ay isalin sa
Chinese; ang Chinese ay isasalin rin)

外國人簽章：_____ (簽名、蓋章或捺指印，須清晰)

Lagda ng Dayuhan: _____ (Lagda, Stamp, o Finger Print. Kailangang malinaw)

茲委託受委託人代為辦理前揭事項，如有任何偽造不實，願負一切法律責任。

Ipinapagkatiwala ko sa representate na isaayos ang mga sumusunod na bagay sa aking ngalan. Sa oras na may palsipikasyon o kasinungalingan, handa akong pasanin ang anumang ligal na responsibilidad.

此 致 (就業中心名稱)

Taos-Puso (Pangalan ng Job Center)

申請人/公司名稱：

Pangalan ng Aplikante/Kumpanya:

負 責 人：

Tagapamahala:

身分證字號/護照號碼/統一編號：

ID Number/Pasaporte/Unified Number:

地 址：

Address:

電 話：

Telepono:

.....

公司名稱：

Kumpanya:

負責人：

Tagapamahala:

統一編號：

Unified Number:

許可證號：

Numero ng Permit:

地址：

Address:

電話：

Telepono:

.....

承辦人：

Undertaker:

身分證字號：

ID Number:

電話：

Telepono:

中華民國

年

月

日

Taon

Buwan

Araw